

Amendments to the Claims:

This listing of claims replaces all prior versions and listings of claims in the application:

Listing of Claims:

1.-13. (Canceled)

14. (Currently Amended) A ~~search~~computer-implemented method, the method comprising:  
receiving a search query ~~from a user device, wherein the search query includes~~including  
one or more terms, each term ~~being written in a first format, from a user device;~~  
translating the one or more terms of the search query into a group of translated search  
queries, each translated search query having one or more terms in a second format, using a  
probabilistic dictionary, the probabilistic dictionary mapping terms from the first format to the  
second format according to a calculated probability that a ~~given particular~~  
corresponds to a term in the second format;  
using a search engine to identify a plurality of documents written in the second format  
that are responsive to the group of translated search queries; ~~and~~  
providing search results written in the second format to the user device, the search results  
referencing one or more of the identified documents;  
obtaining search result selections from the user device; and  
modifying the probabilistic dictionary of term mappings based at least in part on the  
obtained selections.

15. (Canceled)

16. (Currently Amended) The search method of claim 15, wherein modifying the  
probabilistic dictionary ~~the modification~~ comprises adjusting at least one probability associated  
with at least one mapping in the probabilistic dictionary.

17. (Currently Amended) The search method of claim 14, where translating the search query into the second format includes expanding the search query to create an expanded search query.

18. (Currently Amended) The search method of claim 17, in which the expanded search query includes alternative encodings of one or more of the search query terms.

19. (Currently Amended) The search method of claim 17, in which the expanded search query includes alternative language translations of one or more of the search query terms.

20. (Currently Amended) The search method of claim 17, in which the expanded search query includes alternative encodings and alternative language translations of one or more of the search query terms.

21. (Currently Amended) The search method of claim 18, in which the expanded search query includes synonyms of one or more of the alternative encodings of the search query terms.

22.-45. (Canceled)

46. (Currently Amended) A system comprising:  
a computer readable medium including instructions; and  
data processing apparatus configured to execute the instructions to perform operations including:

receiving a search query from a user device, wherein the search query includes~~including~~ one or more terms, each term being written in a first format,~~from a user device;~~

translating the one or more terms of the search query into a group of translated search queries, each translated search query having one or more terms in a second format, using a probabilistic dictionary, the probabilistic dictionary mapping terms from the first format to the second format according to a calculated probability that a given-particular term in the first format corresponds to a term in the second format;

using a search engine to identify a plurality of documents written in the second format that are responsive to the group of translated search queries; ~~and~~  
providing search results written in the second format to the user device, the search results referencing one or more of the identified documents;  
obtaining search result selections from the user device; and  
modifying the probabilistic dictionary of term mappings based at least in part on the obtained selections.

47. (Canceled)

48. (Currently Amended) The system of claim 47, wherein modifying the probabilistic dictionary ~~the modification~~ comprises adjusting at least one probability associated with at least one mapping in the probabilistic dictionary.

49. (Currently Amended) The system of claim 46, in which translating the search query into the second format includes expanding the search query to create an expanded search query.

50. (Currently Amended) The system of claim 49, in which the expanded search query includes alternative encodings of one or more of the search query terms.

51. (Currently Amended) The system of claim 50, in which the expanded search query includes synonyms of one or more of the alternative encodings of the search query terms.

52. (Currently Amended) The system of claim 49, in which the expanded search query includes alternative language translations of one or more of the search query terms.

53. (Currently Amended) The ~~search method~~ system of claim 49, in which the expanded search query includes alternative encodings and alternative language translations of one or more of the search query terms.

54. (Currently Amended) A computer storage medium encoded with a computer program, the program comprising instructions that, when executed by data processing apparatus, cause the data processing apparatus to perform operations comprising:

receiving a search query ~~from a user device, wherein the search query includes~~including one or more terms, each term being written in a first format,~~from a user device;~~

translating the one or more terms of the search query into a group of translated search queries, each translated search query having one or more terms in a second format, using a probabilistic dictionary, the probabilistic dictionary mapping terms from the first format to the second format according to a calculated probability that a ~~given-particular~~ term in the first format corresponds to a term in the second format;

using a search engine to identify a plurality of documents written in the second format that are responsive to the group of translated search queries; ~~and~~

providing search results written in the second format to the user device, the search results referencing one or more the identified documents;

obtaining search result selections from the user device; and

modifying the probabilistic dictionary of term mappings based at least in part on the obtained selections.

55. (Canceled)

56. (Currently Amended) The computer storage medium of claim 55, wherein ~~the modification-modifying the probabilistic dictionary~~ comprises adjusting at least one probability associated with at least one mapping in the probabilistic dictionary.

57. (Currently Amended) The computer storage medium of claim 54, in which translating the search query into the second format includes expanding the search query to create an expanded search query.

58. (Currently Amended) The computer storage medium of claim 57, in which the expanded search query includes alternative encodings of one or more of the search query terms.

59. (Currently Amended) The computer storage medium of claim 58, in which the expanded search query includes synonyms of one or more of the alternative encodings of the search query terms.

60. (Currently Amended) The computer storage medium of claim 57, in which the expanded search query includes alternative language translations of one or more of the search query terms.

61. (Currently Amended) The computer storage medium method of claim 57, in which the expanded search query includes alternative encodings and alternative language translations of one or more of the search query terms.

62. (Withdrawn) The search method of claim 1 in which the probabilistic dictionary was built based on analysis of parallel anchor text.